



# Acta de la sesion ordinaria celebrada en 2.<sup>a</sup> convocatoria por el Ayuntamiento el dia 3 de Mayo de 1931.

## Concurrentes

Sr. Alcalde D. Juan Chabot Boni  
D. Miguel Vives Latorre  
D. Francisco Lopez Coll  
D. Juan Bellod Lopez  
D. José Donate Fraula  
D. Antonio Martin Toros  
D. Felipe Torru Castell  
D. Miguel Sanchez Perez  
D. José Villaplana Beris  
D. Mariano Villar Ybañer  
D. Ricardo Ribelles Lluerna  
D. José Beris Morueral  
D. Francisco Villar Morués  
D. Ramon Garcia Alcani  
D. Antonio Sorig Guillem

En la Ciudad de Sagunto á tres de Mayo de mil novecientos treinta y uno: En el Salon Consistorial de la Casa Capitular se reunieron los Sres. Concejales anotados al margen componiéndose la mayoria de los que integran la Corporacion Municipal para celebrar en segunda convocatoria bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Don Juan Chabot Boni, la sesion ordinaria correspondiente al dia primero del mes de la fecha que no pudo celebrarse por no haber concurrido mayoria de Sres. Regidores; y, dicho Sr. Presidente la declaró abierta siendo las diez horas y treinta minutos y por su orden procediyo el infrascrito Secretario á la lectura del acta de la anterior que fué aprobada.

El Ayuntamiento quedó enterado de las relaciones presentadas por los Inspectores Municipales de Veterinaria Don Ricardo Bonde y Don Francisco Martin detallando el número y clase de las reses sacrificadas en los Mataderos de esta Ciudad y supoblado del Puerto durante los dias 26 de Abril último al 2 del corriente mes; del movimiento de fondos habido en la Caja Municipal durante los dias del 26 de dicho Abril al 2 del corriente resultando una existencia en Caja por todos conceptos de ciento treinta y cuatro mil doscientas setenta y dos pesetas, sesenta y cinco céntimos.

Se acordaron los siguientes pagos:

A Francisco Marin, veinticinco pesetas veinte céntimos, por 380 kilogramos de paja á razón de 54 céntimos kilo para el suministro del caballo que monta el Teniente de la Guardia Civil Jefe de Linea en esta Ciudad durante el mes de Abril último.

A José M.<sup>o</sup> Villagrasa Arcusa Oficial encargado del Negociado de Quintas, ciento treinta y ocho pesetas, que importan los socorros de 69 mozos que han de comparecer ante la Junta de Clasificacion y Revision para ser reconocidos.

A Esporanza Gargallo, cuarenta pesetas, por el servicio de limpieza en la casa Tenencia de Alcaldia del poblado del Puerto durante los meses de Marzo y Abril últimos.

A Agustín Albert Amiguet, diez pesetas, por pintar las puertas de entrada al Colegio de Párvulos.

Al mismo Albert, treinta y cinco pesetas, por pintar la caseta propiedad del Ayuntamiento sita en la calle del Calvario Viejo destinada á Colegio electoral.

A Francisco Albert, cinco pesetas, por componer una cerraja y por una llave nueva para la casita que se expone en el párrafo anterior.

A Francisco Ribes Socarrades, sesenta y dos pesetas cincuenta céntimos, para sufragar la vivienda del mismo como Teniente de la Guardia Civil Jefe de Linea en esta Ciudad durante el mes de Abril último.

A Vicente Morués Larrada, cincuenta pesetas, por sus trabajos en la direccion del deslinde de fincas para la formacion del catastro de rústica durante el corriente año.

Al mismo Morués, veinticinco pesetas, por sus trabajos periciales en la medicion de parcelas y valuacion de las mismas en el proyecto de ensanche de curvas en la carretera de Sagunto al Puerto.

Al expresado Morués y Ramon Cando, cincuenta pesetas, por sus trabajos periciales en la valuacion de parcelas de tierra comprendidas en la construccion de la carretera de Puert de Borraquer á la Estacion de los Valles.

A Vicente Gomez, siete pesetas cincuenta céntimos, por 6 capazos de esparto para el servicio de limpieza.

Se aprobaron las relaciones de jornales que se detallan á continuacion acordándose el pago de las cantidades que figuran



en las mismas con cargo á las consignaciones del presupuesto municipal de gastos vigentes:

Otra de Pascual Balaurá Orts, que figura conciento sesenta pesetas, por 25 jornales de peon y carro invertidos en el arreglo de calles del poblado del Puerto durante la semana del 27 de Abril último al 2 del actual.

Otra de Nicolás López Roqueta, importante treinta y cinco pesetas, por 7 jornales de peon invertidos en la limpieza de calles en el mismo poblado y en igual semana.

Otra de Francisco Gil, ascendente á treinta y cinco pesetas, por 7 jornales de peon invertidos en la reparación de calles de la Ciudad durante la semana del 27 de dicho Abril al 3 del mes actual.

Otra de Francisco Rochina Bruch, que importa setenta y dos pesetas, por 6 jornales de carro invertidos en igual fin y semana que el anterior.

Otra de Valentín Sauchet Martiner, que asciende á setenta pesetas, por 14 jornales de peon invertidos en la limpieza de calles de la Ciudad durante la propia semana.

Otra de Francisco Rochina, ascendente á setenta y dos pesetas, por 6 jornales de carro invertidos en la reparación de calles de la Ciudad durante la semana del 20 al 26 de Abril próximo pasado.

Otra de Francisco Gil, que asciende á treinta y cinco pesetas, por 7 jornales de peon invertidos en la misma reparación y semana.

Otra de Vicente Moris, que suma diez y nueve pesetas cincuenta céntimos, por 3 jornales de peon, práctico y caballería invertidos en el deslinde de fincas para los trabajos catastrales, durante la semana del 13 al 18 de Abril último.

Otra de Valentín Sauchet Martiner, importante setenta pesetas, por 14 jornales de peon invertidos en la limpieza de calles de la Ciudad durante la semana del 20 al 26 del mismo mes.

Se acordó pase á informe de la Comisión de Beneficencia la relación presentada por el Farmacéutico D. Luis Casanova Ramos de los medicamentos facilitados para la Beneficencia Municipal desde el primer de Enero al 12 de Abril del corriente año.

Fue aprobado un dictamen de la Comisión de Policía Urbana, fechado el 29 de Abril último y en vista de lo que en el mismo se propone se acordó conceder permiso á Joaquín Montaner Caballero para construir dos casas de planta baja en la calle de Travesía del Progreso; á German Castell Verdagué para construir una casa de planta baja en la calle del Pintor Pinazo; á Juan Ferrer Lluerna para construir una casa de planta baja y piso en la calle de Teodoro Lorente; á Miguel Marco Font para construir una casa de planta baja en la misma calle; á Fabian Madrid para construir una casa de planta baja en la calle de Segorbe número 83; á Antonio Martínez Bañón para construir una casa de planta baja en una calle en proyecto; y á Francisco Pido Conde para construir una casa de planta baja y piso en las calles de Sota y Armar y Libertad; á José Huguet Espasa para construir un piso sobre la casa número 55 de la calle de Crucifixión Arrenal; Ramon Sauchet Mirra para cambiar las puertas de la casa número 2 de la calle del Conde de Romanones; á Antonio Carbó Ferrer para cambiar las puertas de entrada de la casa número 126



de la calle de Pacheco; á Pascual Tenolosa Flores, para enducir la fachada de la casa número 7 de la calle de Juan Gomis, todo ello previo el pago del arbitrio correspondiente y ajustándose la construcción de los edificios de nueva planta á las líneas y ejes de calle correspondientes, las que señalará el técnico ó práctico del Ayuntamiento; desestimar la petición de Carmen Pinaua Gomez de concederle permiso para construir una casa de planta baja en la calle de Teodoro Morante por que modificaría las líneas trazadas en el plano de líneas y rasantes aprobado para el poblado del Puerto; y se acordó también nombrar á Don Ricardo Escamilla Moreno y á Don Carlos Echave Ondarroz como técnicos prácticos para auxiliar á la mencionada Comisión de Policía Urbana el primero en esta Ciudad y el segundo en el poblado del Puerto con el haber de quinientas pesetas cada uno consignado en el presupuesto de gastos vigente.

Se dió cuenta de dos oficios del Sr. Ingeniero Jefe de Montes de esta Provincia fecha 22 de Abril último participando que habiendo solicitado D.<sup>a</sup> Amalia Escardó Settler y D. Ramon Sauchis Marco el deslinde de una finca de cada uno de ellos que dicen poseer en la partida denominada "Valle de Jesús y el Pantalot" respectivamente, lindantes con los montes denominados "Gauva", de conformidad con lo que dispone el artículo 12 del R.D. de 18 de Octubre de 1925 invita á la Alcaldía, para que si lo juzga conveniente, nombre este Ayuntamiento, Ingeniero de Montes que se encargue de realizar dicho trabajo, y, caso de no nombrarlo en el plazo de quince días designará dicha Jefatura uno de los afectos á su Distrito; y el Ayuntamiento acordó quedar enterado.

Fue aprobada la distribución de fondos por capítulos del presupuesto municipal de gastos, para satisfacer las obligaciones del corriente mes formadas por el Sr. Interventor de Fondos de este Ayuntamiento en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 565 del Estatuto Municipal de 8 de Marzo de 1924 y el 30 del Reglamento de 23 de Agosto de 1924.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento y proveste durante el mes de Abril próximo pasado formado por el Secretario autorizante en cumplimiento de lo que disponen los artículos 277 del Estatuto Municipal y 2.<sup>o</sup> número 30 del Reglamento de Secretarios, Interventores y empleados municipales de 23 de Agosto de 1924; y se acordó por unanimidad aprobarlo en todas sus partes y que se fije en la puerta de la Casa Capitular una copia de dicho extracto autorizada por el Secretario con el visto bueno del Sr. Alcalde y sello de la Corporación.

Fue aprobado un dictamen de la Comisión de Aguas, Fuentes y Cárdenas, fechado en 28 de Abril último proponiendo la adquisición de un nuevo motor para la elevación de aguas desde la balsa de la Estación del Norte, igual al existente, al objeto de alternar su funcionamiento con el mismo y mejorar el servicio de abastecimiento de aguas, ya que de este modo puede actuar mayor número de horas evitando además que por averías de uno de ellos, tuviera que interrumpirse el precitado servicio; que se proceda á la limpieza y blanqueamiento de la expresada balsa; y que el encargado de empalmar el servicio de agua potable, Ricardo Ordaz Ruitia presente relación detallada con fechas aproximadas, de los individuos que han procedido á instalar el servicio mencionado en casas de su propiedad ó vivienda sin haber solicitado previamente la necesaria autorización y que á partir de la indicada



fecha del dictamen se imponga la sanción de multa á todos aquellos que se establezcan el repetido servicio sin haberlo solicitado previa y reglamentariamente.

En virtud de instancia presentada por Dolores Anigó Arnau solicitando se le conceda la plaza de taquímeógrafo en la Secretaría de este Ayuntamiento, se acordó por unanimidad hacer saber á la Dolores Anigó que lo solicite sólo estima conveniente cuando se convoque el oportuno concurso para la provisión de dicha plaza.

En vista de otra instancia de Francisco Ramon Porro cobrador de arbitrios de este Ayuntamiento, se acordó por unanimidad concederle quince días de permiso á partir del día 13 del presente mes en que ha de contraer matrimonio para realizar el viaje de boda.

La Presidencia hizo presente que se debía designar á dos Sres. Concejales para que como Vocales formen parte de la Junta Local de S.<sup>a</sup> Enseñanza; y por unanimidad se acordó que lo sean Don Ramon Garcia Alcani y Don José Porro Morreal.

### Despacho extraordinario.

El Teniente de Alcalde Don Francisco Lopez, hizo presente que habiendo observado falta de peso en el pan que fabrican los hornos para la venta al vecindario, llamó á los mismos para hacérselo presente y manifestaron que la falta de dicho peso es á consecuencia de que los consumidores piden el pan más cocido que corresponde ordinariamente y en atención á lo expuesto les ha concedido un margen de 20 granos por cada medio Kilogramo para que puedan servir el pan en las condiciones que lo piden los consumidores.

El Concejal Sr. Torner, manifestó que aplaudía la gestión realizada por el Teniente de Alcalde Sr. Lopez; y al mismo tiempo hizo notar que hay funcionarios públicos que entre horas de trabajo al día devengan por sus honorarios de 30 á 15.000 pesetas mensuales entre cuyos funcionarios pueden citarse á los Notarios y Registradores de la propiedad, mientras que cualquier obrero trabajando la jornada legal de ocho horas no gana para atender á sus necesidades, por lo que propuso que se acuerde dirigirse á los poderes públicos señalando tal anomalía.

El Sr. Presidente expuso que no como contestación ni oposición á lo propuesto por el Sr. Torner, sino que como aclaración á lo manifestado por el mismo, que es un asunto que no incumbe al Ayuntamiento ya que solamente entiende en asuntos administrativos de la localidad y como son funciones legislativas es al Gobierno á quien compete.

El Concejal Sr. Porro Morreal coincidió con el Sr. Torner con respecto al espíritu que parece informar la proposición del mismo; pero había que tener presente los sacrificios económicos que hacen los padres para que un hijo estudie una carrera y el que realizan personalmente los que la terminan por que después de ocho ó diez años de estudio pasan algunos años más sin obtener cargo alguno y después de obtenerlo y durante otros cinco, diez, quince y á veces más años apenas le produce, salvo algunas excepciones, para vivir muy modestamente, ocurriendo casos en que para ello necesitan la ayuda del Estado que les concede subvenciones y solo en la última etapa de su vida suelen alcanzar destinos en los que obtienen una remuneración que les per-



mita ahorros, aunque estima que son muy pocos los que alcanzan a ganar las cantidades señaladas por el Sr. Forner; y que no obstante lo expuesto conviene que el asunto necesite un estudio discretísimo por parte del Gobierno (no del Ayuntamiento al que no le incumbe por no tener facultades legislativas) para que desaparezcan las grandes desigualdades que hoy existen respecto al particular entre funcionarios que desempeñan iguales cargos.

El Concejal D. Ricardo Ribelles, que se expresó en idioma valenciano por ser el que su madre le enseñó a hablar y creer que es el que deben de usar todos los valencianos hoy que está autorizado el bilingüismo, manifestó que estaba conforme con la idea apuntada por el Sr. Forner y además que se recabe del Gobierno el que se obligue a los funcionarios públicos a residir en la población donde ejerzan su cargo, especialmente los Notarios, pues pueden presentarse casos en que la ausencia de los mismos cause perjuicios irreparables.

El Concejal Sr. Villaplana expuso su parecer de que en vez de ocuparse de asuntos que no son de la incumbencia de la Corporación Municipal se debían ocupar de arreglar los de la localidad, hablando de alcantarillado, aguas, Escuelas y de otros mas asuntos que interesan al vecindario.

El Concejal Sr. Ribelles dijo que es muy importante el que los funcionarios públicos se les obligue a residir en la población donde ejerzan su cargo.

El Concejal Sr. Forner insistió en su proposición porque al Gobierno le da fuerza para ello la opinión general del país.

El Sr. Peris manifestó que aunque no se oponía a la proposición del Sr. Forner entendía que el Ayuntamiento debe ocuparse como decía el Sr. Villaplana de los asuntos locales. El Sr. Ribelles también insistió en sus manifestaciones y que no se oponía a la tesis sustentada por aquel.

El referido Sr. Forner aclaró su proposición y la concretó en los términos siguientes: Que el Ayuntamiento acuerde dirigirse al Gobierno interesándole estudie la necesidad de reducir a 15.000 pesetas anuales los sueldos de todos los empleados públicos y honorarios de los funcionarios que ejerzan cargos profesionales de carácter público, destinando las cantidades que perciban superior a dicha cantidad a atender a paros forzados y crisis obreras.

Los Sres. Ribelles y Peris manifestaron su disconformidad con la proposición del Sr. Forner en los términos que la ha concretado.

El Concejal Sr. Sanchez se adhirió a dicha proposición.

La Presidencia en vista de la divergencia de pareceres con respecto a la mencionada proposición del Sr. Forner y estimando que ya estaba bastante discutida, dispuso se procediera a votación nominal y llevada a efecto en la forma que dispone la Ley Municipal de 2 de Agosto de 1877, fué aprobada por los votos de los Sres. Vives, Lopez, Garia, Villar Bañer, Sanchez, Donate, Martinez, Villaplana, Bellod y dicha Presidencia total 10 y votaron en contra los Sres. Ribelles, Villar Morosó y Peris total 3.

El Sr. Ribelles reiteró su proposición de la residencia obligatoria de los funcionarios públicos y se acordó por unanimidad.

El mismo Sr. Ribelles rogó a la Presidencia que en las convocatorias a sesión del Ayuntamiento se consiguiera el orden del día, y la Presidencia manifestó que atenderá el ruego.



X El Sr. Forner propuso que en las Escuelas Nacionales y municipales se pongan carteles expresivos de los derechos del hombre y se explique por los Maestros dichos derechos.

X El Sr. Ribelles mostró su conformidad y que dichos carteles se escriban en Castellano y valenciano lo cual será rendir un homenaje a la lengua valenciana y a sus insigues defensores y propagandistas a la vez que ilustres Maestros Constantino Lombard, Ausias March y Teodoro Lorente.

X Por unanimidad se acordó lo propuesto por los Sres. Forner y Ribelles, y que el cartel en valenciano sea redactado en el lenguaje vulgar.

El Concejal Sr. Peris Mourral, hizo presente que en la sesion última que se eligieron las Comisiones en que se subdivide el Ayuntamiento no se verificó de la que se titula de "Paros forzados y calamidades" y por lo tanto debe procederse a la eleccion de la misma; y así acordado por unanimidad, se llevó a efecto la expresada eleccion en la forma que preceptua la Ley Municipal de 2 de Octubre de 1877 resultando del escrutinio que fueron elegidos por 34 votos igual al número de los concurrentes, D. Miguel Vives Latorre, Presidente, D. José Frances Barrachina Vice-presidente, D. Francisco Lopez Coll, D. Juan Bellod Lopez, D. Ramon Garcia Alcani, D. Juan Molinero Garcia y D. José Peris Mourral, Vocales.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar el Sr. Presidente levantó la sesion siendo las trece horas y diez minutos haciendo constar que no concurren el Teniente de Alcalde D. José Frances Barrachina y los Concejales D. Juan Molinero Garcia D. José M<sup>te</sup> Roberto Benin y D. Miguel Chirivella Salazar por estar ocupados en servicios del Ayuntamiento en el poblado del Puerto; de todo lo cual yo el Secretario certifico.



Juan Chabot

*[Signature]*

A. Martin

*[Signature]*

Miguel Sanchez

Mariano Villar

J. Villalaz

M. Garcia Alcani

*[Signature]*

J. Bellod

F. Franco

Host Donat

*[Signature]*  
Donat Villar

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

José M<sup>te</sup> Roberto